



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Agosto 2009

Volumen II, Edición 8

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**UN MENSAJE DEL
DIRECTOR**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**ENFOQUE EN LA
ZONA DE
PROYECTOS
CENTRAL**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

*Expansión del Parque
Ed "Pops" Davenport,
5550 Paramount*



Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado(a) Socio Comunitario,

Como quizás sepa, la ciudad de Long Beach enfrenta un déficit presupuestario de \$38.3 millones para el año fiscal 2010. Los ingresos de la ciudad reducidos drásticamente y los gastos elevados se agravaron con la reciente decisión de la legislatura estatal de aprobar los préstamos estatales a gobiernos locales. El Departamento de Servicios de Desarrollo recibió el golpe más fuerte, ya que el estado tomó \$30 millones del presupuesto de la Agencia de Reurbanización.

Mientras finalizamos nuestro planteamiento a este déficit, nuestros equipos de Construcción, Planeación y Reurbanización se mantienen comprometidos a proveer el más alto nivel posible de servicio al cliente. Durante junio, nuestro equipo de construcción suministró 2,133 inspecciones eléctricas, mecánicas, y de plomería, el 99% de ellas dentro de 24 horas de haber sido solicitadas. Nuestro personal del Centro de Permisos atendió a 4,275 clientes, emitiendo 444 permisos de construcción y revisando 162 planos. La Agencia de Reurbanización recientemente celebró la inauguración de un nuevo edificio de vivienda para adultos mayores y próximamente celebrará la culminación de varios proyectos.

Durante estos tiempos difíciles, el Departamento se mantendrá enfocado en nuestra misión, festejando nuestros logros y manteniéndonos comprometidos con nuestra visión de seguir construyendo un mejor Long Beach. Si quiere saber más sobre el presupuesto de la ciudad, visite la página www.longbeach.gov.

Gracias por su asociación.

Sinceramente,

Craig Beck

El Último sobre LBDS y Noticias



FECHA LÍMITE PARA LA PASANTIA DE OTOÑO DE LBDS, 15 DE AGOSTO

La fecha límite para la pasantía de otoño de LBDS fue extendida hasta el 15 de agosto. La pasantía de LBDS es un programa de 12 semanas sin sueldo que provee una oportunidad para aprender de primera mano sobre los procesos de construcción, consideraciones de planeación y actividades de reurbanización en Long Beach. Los pasantes tienen la oportunidad de trabajar en cada una de las tres oficinas del Departamento bajo la dirección de un gerente con conocimiento y experiencia en su campo con la posibilidad de orientación continua. Para más información, visite www.lbds.info.



LA RDA ABRE EL CAMINO PARA LA EXPANSION DEL PARQUE ED "POPS" DAVENPORT

El mes pasado, el sub-alcalde Val Lerch, 9no Distrito, encabezó la demolición de la RDA de una estructura de 53,400 pies cuadrados para la expansión del parque Ed "Pops" Davenport. El terreno le agregará más de cuatro acres al parque actual. Los detalles sobre el diseño del espacio adicional se determinarán en los siguientes meses.

En junio,
los inspectores de
Servicios de Desarrollo
ejecutaron:

- 1,862 inspecciones de edificios
- 785 inspecciones de electricidad
- 532 inspecciones de plomería
- 376 inspecciones de mecánica
- 224 inspecciones de todo género
- 3,779 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

El personal de la
Ventana de Servicios de
Desarrollo:

- Asistió a 4,088 clientes
- Emitió 415 permisos de construcción
- Revisó 152 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov



CEREMONIA DE INAUGURACION DE ALUMBRADO EN EAST VILLAGE, SABADO 8 DE AGOSTO

La RDA y la concejal Suja Lowenthal, 2do Distrito, celebrarán la instalación del nuevo alumbrado a nivel peatonal en las calles de East Village durante la Caminata de Arte del 2do sábado el 8 de agosto a las 7:30 p.m. en el restaurante Utopia. El alumbrado fue instalado como parte del Plan de Mejoramiento a la Calle Primera, el cual incluye nuevas aceras en la misma entre la Avenida Elm y Avenida Linden, pavimento reforzado en las paradas de autobuses, y 3 nuevas extensiones a aceras con áreas verdes. El alumbrado de bajo consumo energético optimizará la experiencia de los visitantes a las galerías, restaurantes, y negocios en este barrio urbano del centro.

GRAN INAUGURACIÓN DEL PARQUE DEL CENTRO PARA PERROS EN SEPTIEMBRE

Los amantes de perros pronto tendrán un nuevo lugar para llevar a sus mascotas cuando abra el tan esperado parque del Centro para Perros el próximo mes. En septiembre la RDA y el concejal Robert García, 1er Distrito, celebrarán la Gran Apertura del nuevo parque, el cual será el primer parque para perros en la zona del centro. El diseño del parque incorpora conceptos de desarrollo de bajo impacto, creando un espacio interactivo para perros en un lote que de otra manera hubiera permanecido vacante e infrautilizado. El parque contará con zonas de sombra para sentarse, una extensión grande hecha de madera reciclada, jardines con plantas resistentes a las sequías y estará alimentado por un sistema de energía solar fuera de la red que permitirá que el parque se mantenga independiente de la red de energía de la ciudad, generando el 100% de sus necesidades energéticas en el sitio.



LOS NEGOCIOS DE LONG BEACH APROVECHAN EL PROGRAMA PARA EL MEJORAMIENTO DE FACHADAS

El negocio local Top Speed Auto Service localizado en el 6990 del Boulevard Paramount recientemente participó en el Programa para el Mejoramiento de Fachadas Comerciales para reemplazar el alambrado que rodeaba la propiedad por una cerca metálica. El trabajo no pasó desapercibido. Un negocio de reparación de autos localizado enfrente ha accedido a participar en el programa luego de ver lo bien que quedó la cerca de sus vecinos. El trabajo de la cerca comenzará en octubre.



ANTES



DESPUÉS

Enfoque en la Zona de Proyectos Central

La visión general para el esfuerzo de reurbanización en la zona central de Long Beach es re-dirigir y concentrar los edificios comerciales en centros significativos sobre grandes corredores y al mismo tiempo acoplarse a las necesidades de vivienda preservando y rehabilitando vecindarios en existencia. En los 15 años que esta zona de proyectos ha estado activa se han tomado grandes pasos incluyendo la construcción de parques nuevos, arte público, inversión a infraestructura, desarrollos de vivienda asequible, grandes mejoras a los corredores y con el apoyo del Consejo municipal y el Comité de la Zona de Proyectos Central, muchos proyectos están actualmente moviéndose hacia adelante. En seguida una actualización de algunos proyectos recientes.

Parque del Centro para Perros

Ubicación: 906 Avenida Pacific

Construcción del primer parque del centro para perros. *Calendario de Construcción:* La obra inició en marzo de 2009 y se terminará a finales de julio de 2009. La Gran Inauguración está programada para el domingo 27 de septiembre a medio día.



Alumbrado Peatonal en la Calle Primera y Mejoramiento de Calles

Ubicación: Calle Primera del Boulevard Long Beach a la Avenida Alamitos, Blvd. Ocean a Broadway sobre las Avenidas Elm y Linden.

La RDA ha instalado nuevo alumbrado a nivel peatonal en el East Village. El alumbrado de bajo consumo energético optimizará la experiencia de los visitantes a las galerías, restaurantes, y negocios en este barrio urbano del centro. 92 modernas lámparas han sido instaladas como arte del Plan de Mejoramiento a la Calle Primera, el cual incluye nuevas aceras en la misma entre la Avenida Elm y Avenida

Linden, pavimento reforzado en las paradas de autobuses, y 3 nuevas extensiones a aceras con áreas verdes. *Calendario de Construcción:* La obra inició en junio de 2009 y el proyecto culminará en agosto de 2009. La ceremonia de inauguración del alumbrado será el sábado 8 de agosto de 2009 a las 7:30 p.m. en el restaurante Utopia. Se le invita al público a asistir.

Parque Rosa Parks

Ubicación: Calle 15 y Avenida Alamitos

Proyecto de mejoras a las calles y construcción de un nuevo parque pequeño en el vecindario. *Calendario de Construcción:* Actualmente se trabaja en las mejoras a las calles. La construcción del parque iniciará en septiembre de 2009.

Pasaje Poly & Nuevo Carril para Doblar a la Derecha (Atlantic & PCH)

Ubicación: Esquina de la Avenida Atlantic y Autovía Pacific Coast

Construcción de un nuevo carril para doblar a la derecha, árboles y áreas verdes, ampliación de las aceras de la Autovía Pacific Coast e instalación de rampas en los bordes de las aceras que cumplan con las normas del Acta de Americanos con Discapacidades (ADA en inglés).

Calendario de Construcción: La obra inició en junio de 2009. El proyecto culminará a finales de agosto de 2009.

Proyecto de Fachada en la Calle 4ta. y Linden

Ubicación: 425-441 E. Calle 4ta.

Mejoramiento a la fachada para restaurar parte del edificio a su aspecto original de los 1930's. Proyecto para adecuadamente reutilizar tres edificios para espacios creativos de oficina con un corredor con espacio para sentarse al aire libre y lofts para artistas. El proyecto buscará la certificación de Liderazgo en Energía y Diseño Ambiental (LEED® en inglés).

Calendario de Construcción: El proyecto se encuentra bajo construcción. Se prevé que culmine a finales del verano de 2009.



Enfoque en la Zona de Proyectos Central

Centro Cultural Homeland

Ubicación: 1321 E. Calle Anaheim

Construcción de un nuevo edificio de 3,000 pies cuadrados para uso múltiple que contará con 60 asientos de teatro para programación y exhibición de artes visuales, así como también paisaje estructurado. *Calendario de Construcción:* Junio a diciembre de 2009.

Mejoras a las Calles del Grupo Industrial Magnolia

Ubicación: Avenida Oregon entre la Calle Anaheim St. y Autovía Pacific Coast.

Eliminación de superficies de concreto y alquitrán; eliminación de rieles y durmientes de tren abandonados, bordes de concreto no clasificados, alcantarillas y aceras, construir pavimento de concreto asfáltico sobre base tratada con cemento y repavimentación con concreto asfáltico, proveer e instalar indicadores de pavimento, señalamientos, marcación de líneas de tráfico e instalación de un semáforo en la intersección de la Calle Anaheim y Avenida Oregon. *Calendario de Construcción:* Marzo a mayo de 2009.

Parque Seaside (Calle 14 & Chestnut)

Ubicación: Avenida Oregon entre la Calle Anaheim y Autovía Pacific Coast.

Construcción de un nuevo parque en el vecindario que incluya áreas de juego universalmente accesibles, área de sombra, sanitarios y un campo de fútbol. *Calendario de Construcción:* Mayo a diciembre de 2009.

Casas Históricas de Willmore

Ubicación: 539 & 543 Avenida Daisy, 734 Avenida Maine y 226 W. Calle 10.

Renovar y restaurar el interior y exterior de propiedades antiguas de una manera



apropiada. Las renovaciones serán consistentes con el estilo arquitectónico de las propiedades existentes en el vecindario y propiedades adyacentes en términos de tamaño, escala, diseño, características, carácter, colocación y materiales. *Calendario de Construcción:* Las casas de la Avenida Daisy comenzarán a renovarse en julio de 2009. Se anticipa que las casas de Maine y Calle 10 se empiecen en septiembre de 2009.

Ruta para Bicicleta en el pasaje del Pacific-Electric con Derecho de Vía

Ubicación: Antiguo pasaje con Derecho de Vía del Pacific Electric entre las avenidas Walnut & California. Construcción de una ruta para bicicleta fuera de la calle, líneas de bicicleta sobre la calle y señalamientos, alumbrado de zona, áreas verdes con plantas resistentes a sequías, sistema de irrigación de bajo consumo, anuncios y cercado. Además, una pequeña zona al principio de la ruta con estacionamiento y espacio abierto estará localizada a la altura 2300 de la Avenida Martin Luther King Jr. *Calendario de Construcción:* Agosto de 2009 a febrero de 2010.

Fases I & II de Wrigley Village

Ubicación: Avenida Pacific entre PCH y Hill

Eliminación de árboles y plantas de los camellones, hacer todas las excavaciones pertinentes, perfilado y proveer e instalar paisajes en los camellones, sistema de irrigación, drenaje y alumbrado. *Calendario de Construcción:* Julio a octubre de 2009.

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en julio

1er Distrito

625 W. Anaheim Street

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo tres antenas adicionales y tres antenas microondas sobre el techo como dicta el previo arreglo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Jorge Ramirez

425 E. 4th Street

Mapa seccional provisional para crear ocho espacios creativos de oficina para inquilinos propietarios en el interior de dos edificios comerciales recientemente rediseñados.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Mark Hungerford

495 The Promenade North

Revisión al Plano Conceptual del Lugar para un nuevo edificio de uso múltiple de 5 pisos y 6,000 pies cuadrados en el primer piso para uso comercial, 21 unidades habitacionales, y un hotel de 191 habitaciones.

Revisión al Plano Conceptual del Lugar

Contacto: Angie Zetterquist

2ndo Distrito

223 E. 1st Street (Estación de Bicicletas)

Revisión al Plano del Lugar para un nuevo edificio de un piso y 2,000 pies cuadrados con entresuelo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Angie Zetterquist

400 Oceangate

Firma de Renuncia de Estándares para un nuevo cartel de tamaño extra grande en un edificio de oficinas existente.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Angie Zetterquist

3er Distrito

394 Ultimo Avenue

Variación Estándar para la ampliación a una residencia unifamiliar que excede el radio máximo permitido para la edificación.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Cuentin Jackson

420 Monrovia Avenue

Permiso de Desarrollo Costero Local para la ampliación a una residencia unifamiliar localizada en el primer lote en una Zona Costera fuera del agua.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Mark Hungerford

4to Distrito

6502 E. Stearns Avenue

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo seis antenas adicionales y tres antenas microondas a un mono pino de 60 pies.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Scott Kinsey

5to Distrito

7450 Carson Boulevard

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo tres antenas adicionales y tres antenas microondas a un mono pino de 80 pies.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Jorge Ramirez

7250 Carson Boulevard

Petición de Permiso de Uso Condicional para el funcionamiento de servicio de cambio de cheques dentro de una existente tienda Wal-Mart.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Jorge Ramirez

7mo Distrito

3050 Orange Avenue

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo tres antenas adicionales y dos antenas microondas a un mono pino de 75 pies.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Monica Mendoza

3390 Long Beach Boulevard

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica reduciendo el número de antenas existentes por tres y añadiendo tres antenas microondas sobre el techo como dicta el previo arreglo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Scott Kinsey

2300 W. Willow Street

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo tres antenas adicionales, tres antenas microondas, y un gabinete para equipo a nivel grado a una torre de 132 pies de la empresa Southern California Edison.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Cuentin Jackson

8vo Distrito

4028 Long Beach Boulevard

Permiso de Uso Administrativo para establecer una unidad que funcione como portería dentro de un existente edificio comercial de oficinas.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Steve Valdez

4540 Orange Avenue

Permiso de Uso Condicional para un nuevo centro de telecomunicación inalámbrica en el techo de un edificio y que consiste de seis antenas, tres antenas microondas, y un gabinete para equipo.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Cuentin Jackson

2301 E. Market Street

Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica a través de la expansión de un existente gabinete para equipo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Steve Valdez

INFORMACION DE CONTACTOS:

Mark.Hungerford
@longbeach.gov
(562) 570-6439

Cuentin.Jackson
@longbeach.gov
(562) 570-6345

Scott.Kinsey
@longbeach.gov
(562) 570-6461

Monica.Mendoza
@longbeach.gov
(562) 570-6134

Jorge.Ramirez
@longbeach.gov
(562) 570-6952

Steven.Valdez
@longbeach.gov
(562) 570-6571

Jeffrey.Winklepleck
@longbeach.gov
(562) 570-6607

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
(562) 570-6553

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en julio

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión de la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

8vo Distrito
3737 Atlantic Avenue
Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica a través del reemplazo de antenas existentes y la colocación de nuevas antenas adicionales y antenas microondas sobre el techo como dicta el previo arreglo.
Revisión al Plano del Lugar por Personal
Contacto: Cuentin Jackson

9no Distrito
6900 Orange Avenue
Modificación a un centro de telecomunicación inalámbrica añadiendo tres antenas adicionales, tres antenas microondas, y un gabinete para equipo a nivel grado a una torre de 134 pies de la empresa Southern California Edison.
Revisión al Plano del Lugar por Personal
Contacto: Jorge Ramirez

Reuniones Públicas Programadas para agosto

Junta de la Agencia de Reurbanización

lunes, 3 de agosto a las 9:00 a.m.

Para ver los puntos de esta reunión, por favor visite <http://longbeach.legistar.com/Calendar.aspx>.

Próxima Reunión **lunes, 17 de agosto a las 9:00 a.m.**

Comisión de Planificación

jueves, 6 de agosto a las 5:00 p.m.

Toda la Ciudad

Recomendación para continuar enmendando a una fecha inexacta las Regularizaciones de Zona que rigen las transferencias de camiones y usos de distribución en el Distrito de Planificación Industrial General (IG) a que requieran un Permiso de Uso Condicional para emplazamientos más grandes y a adoptar normas de desarrollo especial para usos de transporte en camión.

Contacto: Steve Valdez

1er Distrito

1576 Santa Fe Avenue

Petición de un Permiso de Uso Condicional para legalizar un negocio existente de cambio de cheques localizado dentro de un pequeño supermercado.

Contacto: Jorge Ramirez

2218 E. 7th Street

Petición de un Permiso de Uso Condicional para permitir la existencia del uso de cambio de cheques en un existente pequeño supermercado en el Distrito de Planificación Comercial Orientado a los Automóviles (CCA en inglés).

Contacto: Steve Valdez

2990 Santa Fe Avenue

Petición de un Permiso de Uso Condicional para permitir la existencia del uso de cambio de cheques en un existente pequeño supermercado en el Distrito Vecinal Orientado a los Automóviles (CNA en inglés).

Contacto: Steve Valdez

5to Distrito

Recomendación para aprobar un Permiso de Uso Condicional para permitir un letrero de un centro de mensajes electrónicos localizado en el 4901 E. Carson Street.

Contacto: Steve Valdez

6to Distrito

1305 E. Pacific Coast Hwy.

Recomendación para aprobar un Permiso de Uso Condicional para permitir un letrero de un centro de mensajes electrónicos localizado en el 1305 E. Pacific Coast Highway.

Contacto: Jorge Ramirez

Próxima Reunión **jueves 20 de agosto a las 5:00 p.m.**

Administrador de Zonificación

lunes, 10 de agosto a las 2:00 p.m.

1er Distrito

350 Esther Street

Petición para la Variación de Estándares para la adición de un espacio de vivienda dentro del requerido apartado de patio trasero.

Contacto: Angie Zetterquist

Próxima Reunión **lunes 24 de agosto a las 2:00 p.m.**



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS agosto 2009

<u>lunes, 3 de agosto</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>jueves, 6 de agosto</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
6:00 p.m.	Comité del Área de Proyecto Central 1900 Atlantic Ave., 2do. Piso
<u>lunes, 10 de agosto</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
5:30 p.m.	Comisión de la Herencia Cultural Municipio, Cámaras Concejales
<u>miércoles, 12 de agosto</u> 5:00 p.m.	Comité del Área de Proyecto Westside LBPD Subestación West, 1835 Santa Fe Ave.
<u>lunes, 17 de agosto</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
6:00 p.m.	Reunión Pública sobre el Plan Comunitario para el Centro First Congregational Church, 241 Cedar Ave.
<u>jueves, 20 de agosto</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>lunes, 24 de agosto</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>lunes, 27 de agosto</u> 6:30 p.m.	Comité del Área de Proyecto North LBPD Subestación North, 4891 Atlantic Ave.
<u>viernes, 28 de agosto</u>	EL MUNICIPIO ESTARÁ CERRADO VIERNES DE PARO TÉCNICO

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802

T: 562.570.LBDS

F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

**EDITORIA DEL
NOTICIERO:
Victoria Ballesteros**

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford**

*Enviamos nuestro
especial agradecimiento
a Erika Martin y Don
Caldwell por sus
contribuciones para el
noticiero de este mes.*

**Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov**



Impreso en papel 100% reciclado